

الفصل الثامن

مستويات المعيشة

أظهرت نتائج المسح أن 50.5% من الأسر الفلسطينية في إسرائيل تعتمد على الأجور والرواتب كمصدر لدخلها الرئيسي موزعة بواقع 20.1% من القطاع الخاص الإسرائيلي و15.3% من القطاع الخاص العربي مقابل 15.1% تعتمد على مصادر دخل حكومية كمصدر لدخلها الأساسي، بينما أفادت 12.4% من الأسر بأن مشاريع الأسرة تمثل مصدر دخلها الرئيسي، وقد أفادت 32.7% من الأسر بأنها تعتمد على المخصصات الحكومية (مخصصات شيخوخة، مخصصات تقاعد، بطالة، تأمين إعاقة، مخصصات أولاد، مخصصات دخل - لذوي الدخل المحدود). الملفت للانتباه أن 2.4% من الأسر الفلسطينية في منطقة الجنوب أفادت أن مخصصات الأولاد تشكل مصدر الدخل الرئيسي لها مقابل 0.9% في المعدل العام.

ويلاحظ من المعطيات أيضاً أن 19.7% من الأسر في منطقة الجنوب تمثل مخصصات البطالة مصدر دخلها الرئيسي بينما 4.6% من الأسر تعتمد على مخصصات البطالة في منطقة الشمال وفي منطقة الوسط 2.2%. كما يلاحظ أن 34.1% من الأسر الفلسطينية في منطقة الوسط أفادت بأن مصدر دخلها الرئيسي معتمد على القطاع الخاص الإسرائيلي مقابل 17.9% من الأسر في منطقة الشمال وبذلك فالقطاع الخاص الإسرائيلي في منطقة الشمال يكاد يضاهي القطاع الخاص العربي من حيث نسبة الأسر الفلسطينية التي تعتمد كمصدر دخلها الرئيسي (17.7%). من ناحية أخرى فإن نسبة الأسر الفلسطينية المعتمدة على مصدر دخل حكومي انخفضت في منطقة الوسط إلى 9.9% مقارنة بنسبتها في منطقتي الشمال (15.9%) والجنوب (15.9%).

تشير النتائج إلى أن متوسط الدخل الشهري غير الصافي للأسرة الفلسطينية في إسرائيل بلغ 6,737 شاقلاً جديداً (ش.ج.) مقارنة مع متوسط دخل الأسرة الشهري غير الصافي في إسرائيل الذي بلغ 11,022 ش.ج. سنة (Israeli Central Bureau of Statistics Website 2003).

أما متوسط الإنفاق الشهري للأسرة الفلسطينية في إسرائيل فقد بلغ 6,924 ش.ج. وانخفض إلى 5,946 ش.ج. في منطقة الجنوب مقارنة مع 10,139 ش.ج. كمتوسط الإنفاق الشهري للأسرة في إسرائيل عام 2003، (Israeli Central Bureau of Statistics Website). كذلك بيّنت المعطيات أن المصدر الأعلى للدخل الرئيسي هو مشاريع الأسرة، حيث وصل متوسط الدخل الشهري للأسر المعتمدة على مشاريعها الخاصة إلى 9,646 ش.ج.

من حيث إنفاق الأسرة الفلسطينية المتوسطة فإن متوسط الإنفاق يصل إلى 1,994 ش.ج. على الطعام شهرياً كما وأنها أنفقت ما لا يقل عن 862 ش.ج. على وسائل النقل والاتصالات، و 491 ش.ج. على التعليم، و 411 ش.ج. على المناسبات الاجتماعية. وأفادت الأسر بأنها أنفقت ما لا يزيد عن 163 ش.ج. شهرياً على النشاطات الثقافية والترفيهية.

كما وبلغ متوسط ما أنفقته الأسرة الفلسطينية على الضرائب والتأمينات 652 ش.ج. شهرياً. وأفادت 36.3% من

الأسر الفلسطينية بأنها دفعت ما يتراوح بين 2,001 - 5,000 ش.ج. سنوياً لضريبة الأرنونا " ضريبة الخدمات البلدية " ، وأفادت 27.8% من الأسر بأنها دفعت أكثر من 5,000 ش.ج. سنوياً لضريبة الدخل، كما أن 18.8% من الأسر أفادت بأنها دفعت بين 2,001 - 5,000 ش.ج. سنوياً للتأمين الوطني الإسرائيلي.

وبيّنت المعطيات أن الانفاق الشهري للأسرة الفلسطينية ارتفع في منطقة الوسط مقارنة بمنطقتي الشمال والجنوب على المأكل والملبس والمسكن والتجهيزات المنزلية والرعاية الطبية ووسائل النقل والتعليم. وبيّنت كذلك أن معدّل الإنفاق الشهري للفرد في الأسرة المكونة من 10 أفراد فما فوق: على الطعام 196 ش.ج. (مقارنة بمبلغ 629 ش.ج. في الاسر من 1-3 أفراد) وللملبس 48.6 ش.ج. (مقابل 133.4 ش.ج. في الاسر من 1-3 أفراد) وللرعاية الطبية 24 ش.ج. (مقارنة بمبلغ 94.8 ش.ج. في الاسر من 1-3 أفراد).

ملاحظة: يُرجى التعامل بحذر مع بيانات المدخولات والمصروفات وذلك لحساسية الأسئلة بالنسبة للأسر حيث أعتبر عدد كبير منها أن المسح تدخل في أدق تفاصيل حياتها الشخصية، وبالتالي فقد سجلت حالات رفضت تقديم أجوبة. وتجدر الإشارة إلى أن نسبة الإستجابة بلغت حوالي 94.8% فيما يخص المدخول الشهري ومجمل الإنفاق الشهري، ووصلت إلى حوالي 86.4% فيما يتعلق بالضرائب على سبيل المثال.

8-1

جدول 1.8: التوزيع النسبي للأسر الفلسطينية في إسرائيل حسب المصدر الرئيسي للدخل والمنطقة، 2004
Table 8.1: Percentage Distribution of Palestinian Households in Israel by Main Source of Income and Region, 2004

Main Source of Income	جنوب South	وسط Center	شمال North	المجموع Total	المصدر الرئيسي للدخل
Agriculture and Fishing	4.2	1.7	0.9	1.5	الزراعة وتربية الحيوانات وصيد الأسماك
Household Business	8.9	14.9	12.9	12.4	مشاريع الأسرة
Wages and Salaries from The Israeli Government	15.9	9.9	15.9	15.1	أجور ورواتب من الحكومة الإسرائيلية
Wages and Salaries from The Private Arab Sector	7.9	9.9	17.7	15.3	أجور ورواتب من القطاع الخاص العربي
Wages and Salaries from The Private Israeli Sector	18.4	34.1	17.9	20.1	أجور ورواتب من القطاع الخاص الإسرائيلي
Old Age Benefits	5.6	8.5	10.0	9.2	مخصصات شيخوخة
Unemployment Benefits	19.7	2.2	4.6	6.4	مخصصات بطالة
Disability Insurance	4.4	6.5	5.5	5.5	تأمين إعاقة
Income Benefits	9.9	3.2	7.3	7.2	مخصصات دخل
Children's Benefits	2.4	1.0	0.6	0.9	مخصصات أولاد
Maintenance (Alimony) Benefits	0.8	0.6	0.3	0.4	مخصصات نفقة
Retirement Benefits	0.8	3.2	4.0	3.5	مخصصات تقاعد
Remittances from Abroad	-	-	0.1	0.1	تحويلات من الخارج
Social Assistance	0.1	0.5	0.2	0.2	مساعدات اجتماعية
Other	1.0	3.8	2.1	2.2	أخرى
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	المجموع

جدول 2.8: متوسط الدخل الشهري بالشاقل للأسرة الفلسطينية في إسرائيل حسب المصدر الرئيسي للدخل والمنطقة، 2004

Table 8.2: Average Monthly Income in NIS of Palestinian Households in Israel by Main Source of Income and Region, 2004

Main Source of Income	جنوب South	وسط Center	شمال North	المجموع Total	المصدر الرئيسي للدخل
Agriculture and Fishing	6,179	7,924	6,753	6,713	الزراعة وتربية الحيوانات وصيد الأسماك
Household Business	7,744	10,733	9,715	9,646	مشاريع الأسرة
Wages and Salaries from The Israeli Government	7,447	8,640	8,238	8,152	أجور ورواتب من الحكومة الإسرائيلية
Wages and Salaries from The Private Arab Sector	8,396	6,757	7,097	7,169	أجور ورواتب من القطاع الخاص العربي
Wages and Salaries from The Private Israeli Sector	6,748	7,590	7,742	7,577	أجور ورواتب من القطاع الخاص الإسرائيلي
Old Age Benefits	3,155	4,162	3,696	3,703	مخصصات شيخوخة
Unemployment Benefits	4,482	4,137	3,777	4,102	مخصصات بطالة
Disability Insurance	3,989	4,646	5,717	5,364	تأمين إعاقة
Income Benefits	3,806	3,343	4,536	4,335	مخصصات دخل
Children's Benefits	3,958	3,639	3,069	3,518	مخصصات أولاد
Maintenance (Alimony) Benefits	:	:	:	:	مخصصات نفقة
Retirement Benefits	5,095	9,505	7,186	7,390	مخصصات تقاعد
Remittances from Abroad	:	:	:	:	تحويلات من الخارج
Social Assistance	1,500	3,000	3,124	2,941	مساعدات اجتماعية
Other	3,062	3,024	3,746	3,543	أخرى
Total	5,864	7,100	6,848	6,737	المجموع

جدول 3.8: متوسط الإنفاق الشهري بالاشاقل للأسرة الفلسطينية في إسرائيل حسب مجموعات السلع والخدمات والمنطقة، 2004

Table 8.3: Average Monthly Expenditure in NIS of Palestinian Households in Israel by Commodities, Services and Region, 2004

Commodities And Services	جنوب South		وسط Center		شمال North		المجموع Total		مجموعات السلع والخدمات عدد أسر العينة
	%	ش.ج. NIS	%	ش.ج. NIS	%	ش.ج. NIS	%	ش.ج. NIS	
Number of Sample Households	690		450		2110		3250		عدد أسر العينة
Average Household Size	6.81		4.71		4.76		5.04		متوسط حجم الأسرة
Food	27.5	1,636	31.7	2,437	28.4	1,984	28.8	1,994	الطعام
Clothing	6.6	392	7.6	583	6.5	451	6.6	460	الملابس
Housing (Water, Electricity, & Sewage)	10.8	643	10.6	817	11.1	775	11.0	761	المسكن (مياه، كهرباء، صرف صحي)
Furniture and Household Appliances	3.7	220	4.0	308	3.5	242	3.6	247	التجهيزات المنزلية
Medical Care	3.5	207	3.4	262	3.1	217	3.2	222	الرعاية الطبية
Transport/ Communication	13.1	776	11.7	897	12.5	873	12.4	862	وسائل النقل والاتصالات
Education	6.3	375	7.3	560	7.2	501	7.1	491	التعليم
Recreation	2.3	134	2.1	158	2.4	169	2.4	163	النشاطات الترفيهية والترفيهية
Personal Care	6.6	394	2.7	211	3.7	256	3.9	270	العناية الشخصية
Tobacco	4.9	289	5.2	403	4.5	314	4.7	322	التبغ والسجائر
Taxes and Insurances	7.1	423	7.0	536	10.4	726	9.4	652	الضرائب والتأمينات
Social Occasions	7.1	423	5.2	404	5.9	410	5.9	411	مناسبات اجتماعية
Remittances Abroad	0.5	28	1.2	93	0.6	39	0.6	44	تحويلات نقدية إلى الخارج
Others	0.1	6	0.4	28	0.4	29	0.4	25	اخرى
Total	100.0	5,946	100.0	7,697	100.0	6,986	100.0	6,924	المجموع

جدول 4.8: متوسط الإنفاق الشهري بالمشاقق للأسرة الفلسطينية في إسرائيل حسب مجموعات السلع والخدمات و حجم الأسرة، 2004
Table 8.4: Average Monthly Expenditure in NIS of Palestinian Households in Israel by Commodities, Services and Household Size, 2004

Commodities and Services	المجموع Total	حجم الأسرة Household Size										مجموعات السلع والخدمات عدد أسر العينة	
		10+	9-8	7-6	5-4	3-1	متوسط حجم الأسرة						
Number of Sample Households	3250	175	325	817	1073	860						عدد أسر العينة	
Average Household Size	5.04	11.18	8.32	6.37	4.50	2.30						متوسط حجم الأسرة	
Food	28.8	1,994	28.5	2,316	29.3	2,303	28.4	2,263	28.6	2,083	29.5	1,447	الطعام
Clothing	6.6	460	6.7	544	7.3	577	6.7	530	6.6	481	6.3	307	الملابس
Housing (Water, Electricity, & Sewage)	11.0	761	11.4	923	11.0	863	10.1	804	11.0	804	12.2	600	السكن (مياه، كهرباء، صرف صحي)
Furniture and Household Appliances	3.6	247	2.8	224	3.5	273	3.5	275	3.6	261	4.0	196	التجهيزات المنزلية
Medical Care	3.2	222	3.3	268	2.8	220	2.8	225	3.0	217	4.4	218	الرعاية الطبية
Transport/Communication	12.4	862	11.8	961	11.6	914	12.5	991	12.6	916	12.9	631	وسائل النقل والاتصالات
Education	7.1	491	8.8	717	9.1	717	9.0	717	6.8	498	2.7	133	التعليم
Recreation	2.4	163	2.1	170	1.8	145	2.3	184	2.4	175	2.7	131	النشاطات الترفيهية والترفيهية
Personal Care	3.9	270	4.8	393	4.3	341	3.5	281	3.7	272	4.3	212	العناية الشخصية
Tobacco	4.7	322	5.4	435	5.3	421	4.6	368	4.5	327	4.4	215	التبغ والسجائر
Taxes and Insurances	9.4	652	7.8	630	7.2	570	9.8	777	10.3	750	9.1	446	الضرائب والتأمينات
Social Occasions	5.9	411	5.7	462	5.7	448	5.9	470	5.8	422	6.5	318	مناسبات اجتماعية
Remittances Abroad	0.6	44	0.7	56	0.7	55	0.6	49	0.7	52	0.5	23	تحويلات نقدية إلى الخارج
Others	0.4	25	0.2	17	0.3	25	0.3	23	0.4	30	0.5	23	اخرى
Total	100.0	6,924	100.0	8,116	100.0	7,872	100.0	7,957	100.0	7,288	100.0	4,900	المجموع

جدول 5.8: متوسط الإنفاق الشهري بالاشاقل لالأسرة الفلسطينية في إسرائيل حسب مجموعات السلع والخدمات والمصدر الرئيسي للدخل، 2004

Table 8.5: Average Monthly Expenditure in NIS of Palestinian Households in Israel by Commodities, Services and Main Source of Income, 2004

Commodities And Services	المجموع Total	المصدر الرئيسي للدخل Main Source of Income						مجموعات السلع والخدمات Family Enterprises					
		أخرى Other		تأمينات ومخصصات Insurances and Benefits		أجور ورواتب من Wages / Salaries from القطاع الخاص Private Sector							
		%	ش.ج. NIS	%	ش.ج. NIS	%	ش.ج. NIS						
Number of Sample Households	3,250	143	1,089	1,159	468	391							
Average Household Size	5.04	4.57	4.71	5.19	5.31	5.34	متوسط حجم الأسرة						
Food	26.2	2,205	28.8	1,994	30.5	1,686	33.2	1,771	28.6	2,059	26.2	2,205	الطعام
Clothing	6.4	539	6.7	460	6.3	346	6.4	341	6.7	482	6.4	539	الملابس
Housing (Water, Electricity, & Sewage)	10.2	854	11.0	761	11.9	660	12.2	650	11.0	789	10.2	854	السكن (مياه، كهرباء، صرف صحي)
Furniture and Household Appliances	3.7	310	3.6	247	3.3	181	3.3	177	3.6	256	3.7	310	التجهيزات المنزلية
Medical Care	2.5	211	3.2	222	4.1	228	4.7	251	2.8	204	2.5	211	الرعاية الطبية
Transport/ Communication	13.6	1141	12.5	862	10.8	598	11.1	591	12.2	880	13.6	1141	وسائل النقل والاتصالات
Education	9.5	796	7.1	491	9.5	526	6.2	332	6.1	442	9.5	796	التعليم
Recreation	2.9	247	2.4	163	1.6	87	1.7	88	2.4	174	2.9	247	النشاطات الترفيهية والتفهيبة
Personal Care	4.1	347	3.9	270	4.4	244	4.0	215	3.8	273	4.1	347	العناية الشخصية
Tobacco	3.4	282	4.7	322	5.0	275	5.9	315	4.7	340	3.4	282	التبغ والسجائر
Taxes and Insurances	10.2	860	9.4	652	5.9	325	4.5	238	11.2	805	10.2	860	الضرائب والتأمينات
Social Occasions	5.7	482	5.9	411	5.4	296	6.1	324	6.0	433	5.7	482	مناسبات اجتماعية
Remittances Abroad	0.7	61	0.5	32	0.8	44	0.4	21	0.6	40	0.7	61	تحويلات نقدية إلى الخارج
Others	0.8	67	0.4	25	0.6	35	0.3	15	0.3	22	0.8	67	اخرى
Total	100.0	8,402	100.0	6,912	100.0	5,531	100.0	5,329	100.0	7,199	100.0	8,402	المجموع

جدول 6.8: التوزيع النسبي للأسر الفلسطينية في إسرائيل التي تدفع الضرائب حسب نوع وقيمة الضريبة بالشاقل، 2004

Table 8.6: Percentage Distribution of Palestinian Households in Israel Who Pay Taxes by Type of Tax and Value in NIS, 2004

Type of Tax	المجموع Total	Value			القيمة		نوع الضريبة
		غير مبيّن Not Stated	أكثر من 5000 More than 5000	2001- 5000	1000- 2000	أقل من 1000 Less than 1000	
House Tax (Arnona)	100.0	23.3	14.6	36.3	15.8	9.9	أرنونا
Income Tax	100.0	44.4	27.8	11.9	8.9	7.0	دخل
National Insurance	100.0	41.1	13.7	18.8	13.5	12.9	تأمين وطني
Other	100.0	23.6	1.8	2.3	15.8	56.5	أخرى

The data indicate that the monthly expenditure of a Palestinian household on food, clothing, housing, household appliances, medical care, transportation and education is higher in the Center compared to the North and South.

The average monthly expenditure per person in a household of 10 or more persons is as follows: 196 NIS on food (compared to 629 NIS in households of 1-3 persons), 48.6 NIS on clothing (compared to 133.4 NIS in households of 1-3 persons), and 24 NIS on medical care (compared to 94.8 NIS in households of 1-3 persons).

Note: Please treat the data concerning income and expenditure with caution, due to the sensitivity of the questions in this field. Many households felt that it was an intrusion into the private details of their lives, and therefore there were some refusals to answer these questions. It is worth mentioning that the response rate was about 94.8% concerning total monthly income and expenditure, and 86.4% with regard to taxation.

Standards of Living

The survey findings show that work (wages and salaries) is the main source of income for 50.5% of Palestinian households in Israel. 20.1% depend on the Israeli private sector as their main source of income, 15.3% depend on the Arab private sector and 15.1% on Israeli government income sources. 12.4% depend on family enterprises as their main source of income. 32.7% depend on government allowances (old age, retirement, unemployment, disability insurance, children's benefits, and income allowances for those with limited income). Worthy of note is that 2.4% of Palestinian households in the South reported that children's benefits constitute the main source of their income in comparison to 0.9% among Palestinian households as a whole.

The data indicate that for 19.7% of households in the South, unemployment benefits are the main source of income, compared to 4.6% of households in the North and 2.2% in the Center.

34.1% of Palestinian households in the Center depend on the Israeli private sector as the main source of their income, compared to 17.9% of households in the North. The rate of Palestinian households who depend on the Arab private sector as their main source of income (17.7%) corresponds to those households that depend on the Israeli private sector. The rate of Palestinian households that depend on governmental sources for their income is low in the Center (9.9%) relative to the North (15.9%) and the South (15.9%).

The gross average monthly income of a Palestinian household in Israel is 6,737 New Israeli Shekels (NIS), compared to the gross average income in Israel in 2003, which was 11,022 NIS. (Israel Central Bureau of Statistics Website www.cbs.gov.il).

The average monthly expenditure of a Palestinian household in Israel is 6,924 NIS, and decreases to 5,946 NIS in the South, compared to the average monthly expenditure in Israel, which in 2003 was 10,139 NIS (Israel Central Bureau of Statistics Website www.cbs.gov.il).

The data indicate that the highest source of income comes from family enterprises; the average monthly income in such households is 9,646 NIS.

With regard to the monthly expenditure of a medium-sized Palestinian household, the average expenditure on food is 1,994 NIS, 862 NIS is spent on transportation and communication, 491 NIS on education, 411 NIS on social functions and not more than 163 NIS on cultural and recreational activities.

The average monthly expenditure of a Palestinian household on taxes and insurances is 652 NIS. 36.3% of Palestinian households reported paying around 2,001-5,000 NIS annually on housing tax ("Arnona"), 27.8% pay more than 5,000 NIS annually on income tax, and 18.8% pay around 2,001 – 5,000 NIS on national insurance.

Chapter Eight

Standards of Living

